



COLLEGE ENGLISH
NEW EDITION

大学英语教材辅导系列

全新版
New

大学英语

随身
课堂



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

丛书主编：李鲁平
分册主编：王茜



大学英语教材辅导系列

大学英语(全新版)

随身课堂(1)

丛书主编 李鲁平

分册主编 王 茜

副主编 沈 曦

参 编 陈玉萍 韩 莉 刘海英

(按拼音) 乔佳梅 衣 莉 赵 挺



机械工业出版社

本书紧密围绕《大学英语综合教程(全新版)(1)》,由中国农业大学外语系具有多年公共外语教学经验的教师按照新的《大学英语课程教学要求(试行)》编写而成。共有八个单元,每一单元包括课文导学、文化之旅、语言点直击、课文赏析、答疑解惑、翻译校场、四六级链接等栏目。另有写译专题讲座穿插其中,总结大学英语学习阶段应掌握的写译知识。

本书既适合高等院校非英语专业的一年级学生,也适合自学《大学英语(全新版)》教材的读者。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语(全新版)随身课堂.1 / 王茜主编. —北京:机械工业出版社, 2006.1

(大学英语教材辅导系列 / 李鲁平丛书主编)

ISBN 7-111-18124-7

I. 大… II. 王… III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 146782 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:杨娟 茹雪飞 责任印制:石冉

封面设计:饶薇

保定市印刷厂印刷

2006 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

850mm×1168mm 1/32 • 7.75 印张 • 257 千字

定价:12.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68326294

封面无防伪标均为盗版

众所周知,语言的学习是一个过程的学习(process-oriented),而不能只注重应试结果(product-oriented);语言的学习也不能仅仅停留在消极学习(passive learning)的阶段,而应跨入积极学习(active learning)的阶段。大学生应通过两年的英语学习打下坚实的英语基础,具备全面的听说读写译能力。但以往的大学英语教学重“输入”,轻“输出”,学生能读,却不能说不能写。2005年,教育部颁布新的《大学英语课程教学要求(试行)》,并对四六级考试作了重大改革,强调语言输出能力在语言学习中的重要性。因此,我们一直在酝酿编写一系列围绕现行大学英语教材的具有特色的学习辅导书,在编写中作一些新的尝试和改进,不仅紧密围绕课堂所学,还承担起课外老师的职责,让学生积极能动地学习,鼓励学生自己思考和解决问题,对于英语中的各项知识点不仅要认识,还要会用,打个比方,就是“把一个熟人变成知己”。这就是“授之以鱼,不如授之以渔”。

本系列辅导书分为“新视野大学英语随身课堂”、“大学英语(修订本)随身课堂”和“大学英语(全新版)随身课堂”,共12本,分别由北京师范大学、对外经济贸易大学和中国农业大学等知名大学中具有丰富的大学英语教学经验的一线教师组织编写。前期策划中,我们征询了在校学生及老师的宝贵意见,从栏目设置、编写体例、内容安排、材料选用等方方面面考虑学生所需,完全体现“以学生为中心”的思想,力求化繁为简,化死板为生动,主要体现在:1) **精简知识点,使重点突出**;2) **采用互动式辅导,边讲边练边思考**;3) **穿插讲解读写译知识,训练读写译技能**;4) **讲解语言亲切幽默,版式设计图文并茂**;5) **与四六级考试适当结合**。

同时,应学生的要求,除了我们即将推出的学习网站外,我们还

会让老师走进校园,与学生面对面交流,解决他们在学习中的疑惑,以达到使其掌握英语的目的。

我们诚挚祝愿您搭乘“大学英语教材辅导系列”的英语学习之旅畅通愉快。欢迎您对此系列书提出意见与建议,来信请致 niceyangru@hotmail.com。

机械工业出版社

大学英语教学的主要任务,并非单纯教授给学生 knowledge,主要的目的是传授 how to study,让学生通过两年的英语学习完成从被动学习到主动学习的转变。本套丛书紧密配合《大学英语综合教程(全新版)》教材,以这一宗旨为导向,由大学英语的一线教师根据自身授课经验、按照实际授课流程编写而成。每单元开篇注重引导性,以激发学习者探幽揽胜;讲解方式亲切幽默,娓娓道来,犹如面授;练习注重互动性,有问有答,并结合应试。我们诚挚希望,通过阅读本书可训练学生的自学能力,使他们成为善于观察思考、善于概括总结的成功学习者。训练内容主要体现在以下几个方面:

1. 增强学生的文化背景学习意识。语言的学习不是孤立于文化之外的,任何一种语言都离不开与这种语言相关的文化,而且,在文化中学习语言也是较好的方式,所以,本书在每一课的开始介绍大量的相关背景知识,目的是让学生逐渐意识到宏观理解对判断句子、段落以及文章的意义所起的作用。因为他们通常有这样的体验:用英语所讲的国内新闻似乎比国际新闻更容易听懂。为什么?这就是背景文化知识的作用。可见,积极主动地了解相关的背景知识对于理解英语是多么的重要。

2. 培养学生学习词汇的能力。不论是老师还是学生,大家整天都在谈论如何记忆和使用词汇,可是却苦于找不到一条真正有效的途径,真是“空有相怜意,却无相怜计”。单纯地背单词表,只是隔靴搔痒,仍是遇词“似曾相识”而已。所以本书的词汇部分,精挑细选重点词汇(免得同学“丢了西瓜捡芝麻”,想学习全部单词,

结果反而一个都记不住),从例句、派生词和常用搭配入手,让学生能够联想记忆、举一反三,掌握使用方法,像摘葡萄一样一次摘一串,颇有收获。

3. 培养学生的阅读能力。学习如何阅读和理解课文,这是更高级的自学能力。如果没有良好的词句基础,谈阅读就如建空中楼阁。因此,我们以课文中的长难句为示范,层层剖析,传授遇到难句时分析的切入方式和突破方法,同时穿插翻译技巧,使学生逐渐掌握如何从单词理解上升到句子理解,从而掌握全篇的含义。但一味地讲解怎么能行?为了让同学更具有考试经验,我们选取了大学英语四六级考试中的阅读文章,作为检验读者学习效果的工具。

4. 提高学生的写作水平。由读到写是一个学习阶段的跨越,很多学生都苦于能读却不能写。考试中的限时写作更是让学生捉襟见肘,许多记忆模糊的词汇、句子似茶壶里煮饺子——倒也倒不出来。归根结底,这是由于对英语语言知识尚不能熟练运用。因此,我们将在四、六级考试中带有老师批注的学生作文与修改后的优秀范文相对照,有针对性地指出学生写作中的常见问题,以加强写作的薄弱环节。这是本书的亮点之一。

作为老师,我们了解学生非常渴望能够成为灵活、聪慧的英语学习者。希望这套“活的移动课堂”能够助您达成这样的目的;深入地学习此套书,您会发现它的确有与众不同之处,持之以恒,您的愿望就一定能实现。

当然,编写过程中也可能存在传授方式的不妥当或由于疏忽而造成的错误,敬请读者批评指正。

编者

2006年1月

Contents

丛书序 前言

1 Unit 1 Growing UP

课文导学	1
文化之旅	2
语言点直击	3
课文赏析	11
答疑解惑	11
翻译校场	16
四六级链接	19

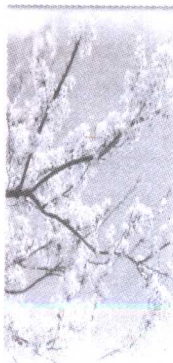
25 Unit 2 Friendship

课文导学	25
文化之旅	26
语言点直击	27
课文赏析	36
答疑解惑	37
翻译校场	41
四六级链接	46

54 Unit 3 Understanding Science

课文导学	54
文化之旅	56
语言点直击	58
课文赏析	69
答疑解惑	70
翻译校场	75
四六级链接	78

85 Unit 4 American Dream



Contents

课文导学	85
文化之旅	86
语言点直击	87
课文赏析	97
答疑解惑	98
翻译校场	102
四六级链接	107

114 关于听力

117 Unit 5 Romance

课文导学	117
文化之旅	118
语言点直击	119
课文赏析	126
答疑解惑	127
翻译校场	132
四六级链接	136

143 Unit 6 Animal Intelligence

课文导学	143
文化之旅	144
语言点直击	145
课文赏析	155
答疑解惑	156
翻译校场	161
四六级链接	165

172 Unit 7 Emergency

课文导学	172
文化之旅	173
语言点直击	173

Contents

课文赏析	182
答疑解惑	182
翻译校场	188
四六级链接	194

201 Unit 8 Coping with an Educational Problem

课文导学	201
文化之旅	203
语言点直击	204
课文赏析	214
答疑解惑	215
翻译校场	220
四六级链接	225

233 再谈听力



Unit 1

Growing UP



课文导学

一、兴趣导入

Food for Thought

My husband is wonderful with our baby daughter, but often turns to me for advice. Recently I was in the shower when he poked his head in to ask, "What should I feed Lily for lunch?"

"That's up to you," I replied. "There's all kinds of food. Why don't you pretend I'm not home?"

A few minutes later, my mobile phone rang. I answered it to hear my husband saying, "Yeah, hi, dear! Uh...what should I feed Lily for lunch?"

二、学习重点提示



重点词汇

associate assignment agony anticipate tedious inspire
rigid tackle distribute violate compose contempt



2 重点短语

off and on

take hold

turn out

out of date

face up to

put down

turn in

hold back



3 课文修辞重点

该单元的主题是记叙成长过程中对自己有着重要影响的一段经历。两篇文章的起笔非常相似,都是以平淡的语气开篇,但是都非常清楚地交代了故事发生的时间、地点、人物,使读者可以很容易地理解随后发生的故事。Russell Baker 非常善于选取细节来刻画人物,表明观点。例如,在第二段,他通过对 Mr. Fleagle 外貌的描写,包括从其眼镜、发式、下巴、鼻子以及说话方式等各个方面,刻画出 Mr. Fleagle 一本正经、拘谨而且无可救药地落后于时代的形象。Russell Baker 也很擅长用各种同义词和意义相近的短语来达到丰富语言、避免重复的目的。例如, dull, lifeless, cheerless, tedious; turn out, write, compose, put down; pleasure, delight, happiness, 等等。

三、课文概述

It tells the experience that turned the author from a boy who was bored with English courses and essay writing into one who loved writing and finally became a writer. It reveals to readers that they should write of real life, write for oneself instead of for assignment. It also shows the importance of a teacher's encouragement in the development of a student.



文化之旅

1. Russell Baker (1925—?)

Russell Baker is an American journalist and writer. He joined the *New York Times* in 1954 in Washington and covered the White House, Congress, State Department and politics. Baker won a Pulitzer Prize for commentary in 1979, and another in 1983, for autobiography, *Growing up*. In addition to that biography, which be-

came a best-seller, Baker has published more than a dozen other books, including, *There's a Country in My Cellar* and *Russell Baker's Book of American Humor*.

2. Spaghetti

Spaghetti derives from the Italian word "spago" which means a line. Spaghetti indicates a long piece of spaghetti noodle. Generally spaghetti is used as its plural form. Spaghetti is the Italian-style thin noodle, cooked by boiling and served with meat sauce. Usually people eat it with a fork. It's impolite to suck.



语言点直击

1 重点词汇

1. associate /ə'səʊʃieɪt/ *vt.* join or connect together; bring in the mind 联系起来; 使联想

[例句] People often associate roses with love. 人们经常由玫瑰联想到爱情。

[派生词] association *n.* 协会, 联盟, 联合

[记忆] as (to) + soci (companion) + ate → 联盟, 联合

[常见搭配] associate oneself with 加入, 参与: They were closely associated with each other during the war. 战争期间, 它们之间联系密切。
associate with 和……来往, 共事: He seems to associate with criminals. 他好像和罪犯有联系。

2. assignment /ə'sainmənt/ *n.* a piece of work that is given to a particular person (分配的) 工作, 任务, 作业

[例句] What are today's assignments? 今天的作业是什么?

[派生词] assign *vt.* 分配, 分派 assignable *adj.* 可分派的, 可指定的

[记忆] as (to) + sign (to mark) → 分配, 按照指示订定, + ment (*n.*) → (分配的) 工作, 任务, 作业

3. agony /'æɡəni/ *n.* very great pain or suffering of mind or body (身心的) 极度痛苦

[例句] She looked on in agony at her child's suffering. 她心如刀绞一般看着她的孩子在痛苦中煎熬。

[常见搭配] (be) in agony 苦恼不安: He lay in agony until the doctor arrived. 在医

生来之前,他一直痛苦地躺着。

in an agony of 处在痛苦的状态中: He was in an agony of doubt. 他处于疑虑的痛苦中。

4. anticipate /æntɪ'sipeɪt/ vt. expect 预期,期望

[例句] We all anticipate deriving much instruction from a book. 我们都期望从一部读物中获得许多教益。

[派生词] anticipation *n.* 预期,期望 anticipatory *adj.* 预期的,预料的

[记机] anti (before) + cipate (to take)

→事先考虑→预期,期待,占先

[常见搭配] in anticipation 预期,占先:

We waited at the station in anticipation of her arrival. 我们事先在车站等候,期待她的到来。

anticipate 意为“预期,期望”;而 participate 意为“参与,参加”他们长得很像,可不要弄混啊!

5. tedious /'ti:diəs/ adj. boring and lasting for a long time 乏味的,冗长的

[例句] The lecture is tedious and complicated. 这个讲座冗长而难懂。

[派生词] tediously *adv.* 乏味地,冗长地 tediousness *n.* 乏味,单调,冗长

6. inspire /ɪn'spaɪə/ vt. fill (sb.) with confidence, eagerness, etc. 激励,鼓舞

[例句] The young painter has an example of Picasso inspire and guide him. 这位青年画家以毕加索为榜样激励并指引着他。

[派生词] inspired *adj.* 有创造力的,受灵感启示的 inspiring *adj.* 鼓舞人的,吸引人的 inspiration *n.* 灵感,鼓舞人心的人或事情

[记机] in (into) + spire (to breathe) → 吸入空气 → 鼓舞,激起,给予灵感

[常见搭配] inspire sb. with sth. / inspire sth. in sb. 激励或鼓舞某人: You inspire me with admiration. 你使我充满钦羡。/ He inspired hate in me. 他激起了我的憎恨。

7. rigid /'rɪdʒɪd/ adj. (often disapproving) fixed in behavior, views or methods; strict 一成不变的;严格的

[例句] He is still rigid in his opinions even if everybody else says he is wrong. 即使



其他人都说他错了,他仍固执己见。

[派生词] rigidity *n.* 坚硬, 严格 rigidly *adv.* 严格地, 僵硬地

[记札] rig (king) + id (adj.) → 如王者一般严厉的 → 严格的, 僵硬的

[常见搭配] shake someone rigid 使愣住; 使惊讶: The news of his death in the car accident shook his wife rigid. 他死于这次车祸的消息使他的妻子很震惊。

8. tackle /'tækl/ *vt.* try to deal with 处理, 应付, 解决

[例句] It's time to tackle the problem. 现在该着手解决问题了。

[常见搭配] tackle sb. about / over / on sth. (就某事)和某人理论/交涉: She tackled the teacher about her child's grades. 她就她孩子成绩的事和老师理论。/I'll tackle them on that issue. 我会就那个问题与他们交涉。

9. distribute /dis'tribju:t/ *vt.* divide and give out among people, places, etc. 分发, 分配; 散布, 分布

[例句] The messenger had twenty parcels to be distributed at houses all over the town. 这个信差有二十件包裹要分送到全镇各家。

[派生词] distribution *n.* 分发, 散布 distributor *n.* 分发者; 配电器

[记札] dis (apart) + tribute (to give) → 个别给予 → 分配, 分发, 散布

[常见搭配] distribute sth. to / among 分配……给……: The teacher distributed the handouts to the students. 那位老师发讲义给学生们。

distribute sth. over 把……分布, 把……散发: This species of butterflies is widely distributed over our country. 这类蝴蝶广泛分布在我们国家。

10. violate /'vaioleit/ *vt.* act against 违背, 违反

[例句] These findings appear to violate the laws of physics. 这些结果似乎违反了物理定律。

[派生词] violation *n.* 违反, 亵渎, 侵犯

[常见搭配] violate regulations / agreements / oath 违反规定 / 协议 / 誓言: A country is not respected if it violates an international agreement. 违反国际公约的国家是不受尊重的。

11. compose /kəm'pəuz/ *vt.* write or create (music, poetry, etc.) 创作

[例句] He is composing a poem rather than simply writing words on paper. 他在创作一首诗, 而不是仅仅在

compose 的近义词有 **comprise**, **constitute**, **consist of**。你知道它们的区别吗? 请动动

脑筋想一想!

大学英语

College English (New Edition)

纸上写字。

[派生词] **composition** *n.* 构成, 组成; 作文, 乐曲; 创造, 作曲 **component** *adj.* 组成的 *n.* 部件, 元件

[记咒] **com** (together) + **pose** (to place) → 放置在一起 → 组成, 构成

[常见搭配] **be composed of** 由……组成: **The chemistry teacher asked the pupils what water was composed of.** 化学老师问学生水是由什么组成的。

compose oneself 使自己镇静下来: **Jean was nervous at first but soon composed herself.** 简一开始很紧张, 但不久就镇定下来了。

12. contempt /kən'tempt/ *n.* scorn, disgrace 轻视, 轻蔑

[例句] **His foolish behavior will bring his parents into contempt.** 他的愚蠢行为将使他的父母丢脸。

[派生词] **contemptible** *adj.* 可鄙的, 轻蔑的 **contemptibility** *n.* 可鄙, 下贱, 卑鄙

[常见搭配] **hold / have in contempt** 轻视, 认为……不屑一顾: **People who smoke and drink too much should be held contempt.** 吸烟喝酒过度的人理应为人们所不齿。

NOTES
College English

2 重点短语

1. **off and on** from time to time; sometimes 断断续续地; 有时

[例句] It snowed off and on all the day. 雪断断续续地地下了一整天。

2. **take hold** become established 生根; 确立

[例句] The newly planted vines quickly took hold. 新种下的葡萄藤很快就扎下了根。

3. **turn out** produce 编写; 生产; 制造

[例句] The school has turned out some first-rate scholars. 这所学校培养了一些第一流的学者。

4. **out of date** old-fashioned 过时的

[例句] I can not believe that you are still using a typewriter to write letters. It is out of date. 真不敢相信你还在用打字机来写信, 太过时了。

5. **face up to** be brave enough to accept or deal with 勇敢地接受或对付

[例句] She must face up to the fact that she can no longer stand up after that car accident. 她必须接受这个事实, 车祸以后她再也无法站立起来了。

6. **put down** write down 写下

[例句] I forgot to put down his telephone number. That is why we lost contact. 当时我忘了记下他的电话号码, 所以我们失去了联系。

7. **turn in** hand in (work that one has done) 交 (作业)

[例句] You must turn in your uniform before you leave. 你离开之前必须把制服交回。

8. **hold back** prevent the expression of (feelings, tears, etc.) 控制 (感情、眼泪等)

[例句] I could not hold back my tears any longer and cried out loud. 我再也控制不住自己的感情, 大声地哭了起来。

3 重点句式及长难句分析

Text A

1. The idea of becoming a writer had come to me off and on since my childhood in Belleville, but it wasn't until my third year in high school that the possibility took hold. (Lines 1—3)